



Reverse components

XC Carbon Alloy

RCC Carbon 309

RCC Carbon 316

Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Manual del usuario

80'ZT0ZA

Internet: www.reverse-components.com

E-Mail: info@reverse-components.com

Fax: 0049-7441-952451

Fon: 0049-7441-952450

72250 Freudenstadt

Rudolf-Diesel-Strasse 13

REVERSE Components

DEUTSCH

Lieber Kunde, wir gratulieren zum Kauf einer hochwertigen Reverse Components Sattelstütze. Du hast dich für eine leichte und hochwertige Sattelstütze entschieden! Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch der Sattelstütze gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Alle Bedienungsanleitungen sowie Tips und Tricks findest du in der Rubrik „Tech Area“ unter www.reverse-components.com

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Deine Sattelstütze kann von Cross Country bis Downhill Racing in allen Bereichen verwendet werden.

Kompatibilität

RCC Carbon 309 / XC Carbon Alloy Ø30,9 mm: Ausschließlich in Rahmen mit einem Sattelrohr-Innendurchmesser von 30,9 mm.

RCC Carbon 316 / XC Carbon Alloy Ø31,6 mm: Ausschließlich in Rahmen mit einem Sattelrohr-Innendurchmesser von 31,6 mm.

Garantie / Crash Replacement

Für alle Reverse Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir eine individuelle Lösung zu finden. Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

Kürzen der Sattelstütze

⚠ GEFAHR
Verletzungsgefahr durch Carbonpartikel!
Während des Kürzens der Sattelstütze entsteht Carbon-Feinstaub. Dieser kann zu Hautreizung, Irritation der Augen und Atemwege führen.

- Vermeide das Einatmen von Carbon-Staub!
- Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Mundschutz tragen.

Deine Sattelstütze kann mit Hilfe einer Handsäge mit Carbon-Sägeblatt gekürzt werden. Schnittkanten innen und außen vorsichtig mit Schleifpapier entgraten. Die Markierungen für die Mindesteinstecktiefe verlieren nach Kürzen der Sattelstütze ihre Gültigkeit. Die Sattelstütze muss mindestens 10 cm und bis unterhalb der Verbindung von Oberrohr und Sitzrohr hineingeschoben werden.

Nach einem Sturz

⚠ GEFAHR
Unfallgefahr durch Schäden an Carbonteilen!

- Nach schweren Stürzen ist eine Überbeanspruchung der Sattelstütze nicht auszuschließen. Dies kann gerissene Carbonfasern zur Folge haben und die mechanische Festigkeit einschränken. Diese Schäden sind oft nicht sichtbar.
- Wir empfehlen die Sattelstütze nach schweren Stürzen zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall!

ENGLISH

Dear customer, thank you very much for purchasing a high-performance seat post by Reverse Components. You have decided for a lightweight and durable seat post.

This user manual must be read and understood by the user before using the seat post. Third-party users must also be informed about the following provisions.

Keep this instruction manual safe in case you need to refer to it later.

For all manuals plus hints and tricks, please refer to www.reverse-components.com and go to "Tech Area".

Intended Use

Your seat post is intended for the use in all disciplines from cross country to downhill racing.

Compatibility

RCC Carbon 309 / XC Carbon Alloy Ø30.9 mm: Only use in bicycle frames with a seat tube with a inner diameter of 30.9 mm.

RCC Carbon 316 / XC Carbon Alloy Ø31.6 mm: Only use in bicycle frames with a seat tube with a inner diameter of 31.6 mm.

Warranty / Crash Replacement

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution. Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

Shortening the Seat Post

⚠ DANGER
Danger of injury from carbon particles!
Fine carbon dust is produced when the seat post is being shortened. This can cause skin irritation as well as irritation of the eyes and airways.

- Avoid to inhale carbon dust!
- Wear protective goggles, protective gloves and a respirator mask!

Your seat post can be shortened using a carbon-saw. Carefully smooth the inside and outside of the cut edges with abrasive paper. The marks for the minimum insertion depth are losing their validation after shortening. The seat post must at least be inserted 10 cm and to the lower end of the connection of seat tube and top tube.

After a Crash

⚠ DANGER
Danger of accidents due to damaged or broken carbon parts!

- In case of a hard crash, an overload at the seat post is very likely, resulting in partly torn carbon fibres which affects the mechanical strength of the seat post severely, but in most cases it cannot be seen.
- We recommend to replace a carbon seat post after a hard crash!
- Contact us in case of any doubts!

FRANÇAIS

Cher client, Nous te félicitons pour l'achat de ta tige de selle Reverse Components de grande qualité. Tu as choisi une tige de selle à la fois légère et très qualitative !

Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant toute utilisation. Les utilisateurs tiers doivent également être informés des dispositions suivantes.

Tu es prié de conserver ce manuel pour toute utilisation postérieure.

Retrouve toutes les notices d'utilisations ainsi que des trucs et astuces dans la rubrique « Tech Area » de notre site www.reverse-components.com.

Utilisation conforme

Ta tige de selle peut être utilisée pour tous les domaines, du cross-country au downhill.

Compatibilité

RCC Carbon 309 / XC Carbon Alloy Ø30,9 mm : Exclusivement sur des cadres dotés de tubes de selle de 30,9 mm de diamètre.

RCC Carbon 316 / XC Carbon Alloy Ø31,6 mm : Exclusivement sur des cadres dotés de tubes de selle de 31,6 mm de diamètre.

Garantie / Crash Replacement

La garantie légale est valable pour tous les composants Reverse. En cas de dégâts non pris en charge la garantie, nous nous efforcerons de trouver une solution. Contactez-nous et envoyez-nous une description du dégât constaté ainsi qu'une preuve d'achat.

Raccourcir la tige de selle

⚠ DANGER
Risque de blessure due aux particules de carbone !
Lors de la coupe de la tige de selle, des particules fines de carbone sont générées. Elles peuvent provoquer des irritations de la peau, des yeux et des voies respiratoires.

- Évite de respirer la poussière de carbone !
- Porter des lunettes de protection, des gants et un masque.

Tu peux raccourcir ta tige de selle avec une scie manuelle dotée d'une lame spéciale pour le carbone. Ébarber les arêtes de coupe à l'intérieur et à l'extérieur avec précaution à l'aide d'un papier de verre. Les marquages pour l'insertion minimum de la tige de selle ne sont plus valables après la découpe. Il faut enfoncer au moins 10 cm de la tige de selle et jusqu'en-dessous de la liaison entre le tube supérieur et le tube de selle.

Après une chute

⚠ DANGER
Risque d'accident dû aux dégâts des pièces en carbone !

- Après une grave chute, il est possible que la tige de selle ait subi une contrainte importante. Cela peut provoquer la fissure des fibres de carbone et ainsi réduire la résistance mécanique. Souvent, ces dégâts ne sont pas visibles.
- Nous recommandons d'échanger la tige de selle après une chute grave.
- Contactez-nous en cas de doute !

ESPAÑOL

Estimado cliente: Felicitaciones por la compra de esta magnífica tija de sillín de Reverse Components. Te has decidido por una tija de sillín ligera y de excelente calidad. Este manual debe ser leído y comprendido por el usuario antes de utilizar la tija de sillín. También otros posibles usuarios deben ser informados sobre las siguientes disposiciones. Conserva estas instrucciones para un uso posterior.

Para descargar todos los manuales y acceder a consejos y trucos, por favor ingrese a www.reverse-components.com y acceda a la sección "Tech Area".

Uso previsto

Esta tija de sillín puede usarse en todos los ámbitos, desde el Cross Country a las carreras de descenso.

Compatibilidad

RCC Carbon 309 / XC Carbon Alloy Ø30,9 mm: Sólo para cuadros con un tubo de asiento de 30,9 mm de diámetro interior.

RCC Carbon 316 / XC Carbon Alloy Ø31,6 mm: Sólo para cuadros con un tubo de asiento de 31,6 mm de diámetro interior.

Garantía / Crash Replacement

Para todos los componentes de Reverse se aplica la garantía legal. En caso de daños fuera de la prestación de garantía, intentamos encontrar una solución individual. Ponte en contacto con nosotros y envíanos la descripción del daño y el comprobante de compra.

Acortar la tija de sillín

⚠ PELIGRO
¡Peligro de lesiones por partículas de carbono!
Al cortar la tija de sillín se produce un polvo fino de carbono que puede provocar irritaciones de la piel, los ojos y las vías respiratorias.

- ¡Evita respirar polvo de carbono!
- Debes llevar gafas protectoras, guantes de seguridad y una mascarilla.

Tu tija de sillín puede acortarse usando una sierra con hoja para carbono. Desbarba con cuidado los bordes cortados por dentro y por fuera con una lija. Las marcas para la profundidad de introducción mínima pierden su validez una vez acortada la tija de sillín. La tija de sillín debe introducirse al menos 10 cm y hasta por debajo de la unión entre el tubo superior y el tubo de asiento.

Tras una caída

⚠ PELIGRO
¡Peligro de accidente por daños en las piezas de carbono!

- Tras una caída grave no puede descartarse una sobrecarga de la tija de sillín. Esto puede provocar la rotura de fibras de carbono, lo que supone una reducción de la resistencia mecánica. Estos daños a menudo no son visibles.
- Recomendamos sustituir la tija de sillín siempre que se haya sufrido una caída grave.
- En caso de duda, ¡ponte en contacto con nosotros!

DEUTSCH

Montage der Sattelstütze im Rahmen

GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch montierte Sattelstütze!

- Das Anzugsdrehmoment der Sattelklemmschelle darf nicht überschritten werden. Beachte die Angaben des jeweiligen Herstellers! Wenn das Anzugsdrehmoment überschritten wurde, darf die Sattelstütze nicht mehr verwendet werden!
- Stelle sicher, dass das Sitzrohr des Rahmens keine scharfen Kanten aufweist, welche die Sattelstütze beschädigen können.
- Verwende ausschließlich Carbon Haftpaste oder speziellen, für Carbon geeigneten Schmierstoff zur Montage der Sattelstütze. Alternativ kann die Sattelstütze auch ohne jegliche Schmiermittel montiert werden.

- Klemmfläche des Rahmens und der Sattelstütze reinigen und entfetten.
- Sattelklemmschelle öffnen und Sattelstütze in den Rahmen einschieben. Mindesteinstecktiefe beachten!
- Sattelklemmschelle schließen.
 - Bei Verwendung einer geschraubten Klemmschelle maximales Anzugsdrehmoment des Herstellers beachten.
 - Bei Verwendung einer Klemmschelle mit Schnellspannhebel: Schnellspannhebel schließen und Schraube der Klemmschelle abhängig von der Schraubengröße mit folgendem Drehmoment anziehen:
M5 Schraube: 3,5 Nm
M6 Schraube: 4 Nm
- Betriebssichere Befestigung aller montierten Komponenten prüfen. Bei Zweifeln oder Fragen muss unbedingt die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden!

ENGLISH

Installing the Seat Post into the Frame

DANGER

Danger of accidents due to wrong installation of the seat post!

- The torque of the seat clamp must not be exceeded. Observe the instructions of the respective manufacturer! If the torque was exceeded, your seat post must not be used any more!
- Ensure that the seat tube of the bicycle frame does not have sharp edges which could damage the seat post.
- Only use carbon friction paste or specific carbon grease for mounting your seat post. Mounting the seat post without any additives is also possible.

- Clean and degrease the clamping surface of the frame and the seat post.
- Open the seat clamp and insert the seat post. Observe the minimum insertion depth!
- Close the seat clamp.
 - If using a screwed seat clamp, the maximum torque of the respective manufacturer must be observed.
 - If using a seat clamp with a quick release lever: Close the quick release lever and tighten the screw of the clamp depending on the screw size with the following torque values:
M5 screw: 3.5 Nm
M6 screw: 4 Nm
- Check the fail safe installation of all installed components. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

FRANÇAIS

Montage de la tige de selle sur le cadre

DANGER

Risque d'accident dû à un mauvais montage de la tige de selle !

- Il ne faut pas dépasser le couple de serrage du collier de fixation de la selle. Respecte les indications du fabricant ! Si le couple de serrage est dépassé, il ne faut plus utiliser la tige de selle !
- Assure-toi que le tube de selle du cadre ne présente aucune arête vive susceptible d'endommager la tige de selle.
- Utilise exclusivement du lubrifiant approprié pour le carbone pour monter la tige de selle. Il est également possible de monter la tige de selle sans aucun lubrifiant.

- Nettoyer et graisser la surface de serrage du cadre et de la tige de selle.
- Ouvrir le collier de serrage de la selle et insérer la tige de selle dans le cadre. Respecter la profondeur d'insertion minimum !
- Fermer le collier de serrage.
 - En cas d'utilisation d'un collier de serrage vissé, il faut respecter le couple de serrage maximal indiqué par le fabricant.
 - En cas d'utilisation d'un collier de serrage avec un levier de serrage rapide : Fermer le levier de serrage rapide et visser la vis du collier de serrage en respectant le couple suivant indépendamment de la taille de la vis :
Vis M5 : 3,5 Nm
Vis M6 : 4 Nm
- Vérifier que tous les composants installés sont bien fixés. En cas de doute ou de question, il faut absolument faire appel à un mécanicien cycles compétents !

ESPAÑOL

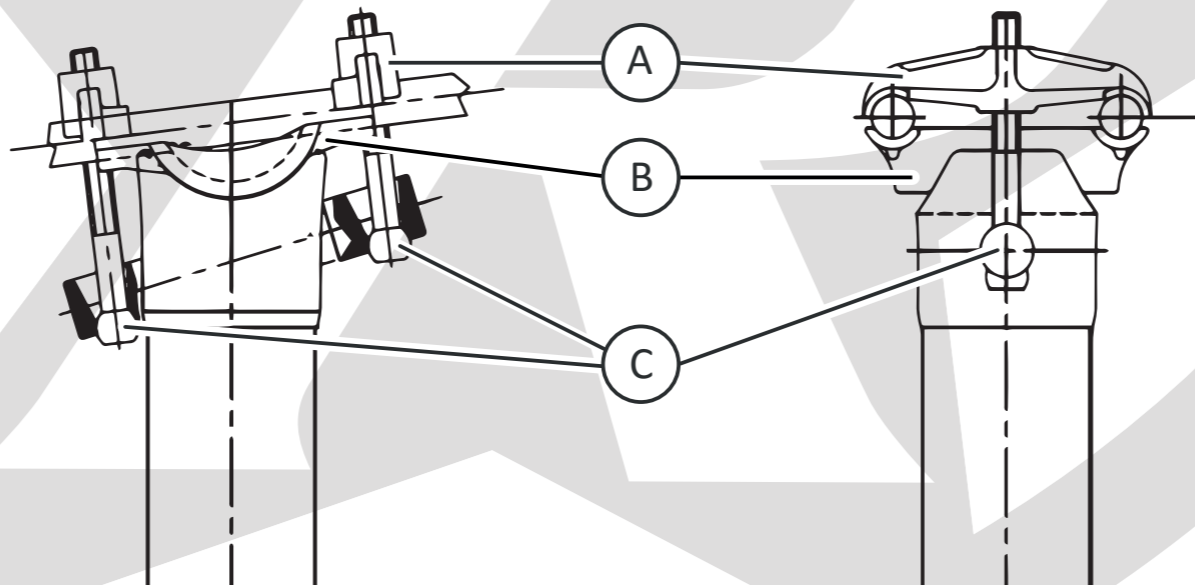
Montaje de la tija de sillín en el cuadro

PELIGRO

¡Peligro de accidente por el montaje incorrecto de la tija de sillín!

- El par de apriete de la abrazadera de la tija de sillín no debe sobrepasarse. ¡Ten en cuenta las indicaciones del fabricante! Si el par de apriete se sobrepasa, ¡la tija de sillín ya no podrá usarse!
- Asegúrate de que el tubo de asiento del cuadro no presenta bordes cortantes que puedan dañar la tija de sillín.
- Utiliza solamente pasta de montaje para carbono o un lubricante especial apto para carbono para montar la tija de sillín. También puede montarse sin ningún tipo de lubricante.

- Limpia la superficie de sujeción del cuadro y de la tija y elimina la grasa.
- Abre la abrazadera e introduce la tija en el cuadro. ¡Ten en cuenta la profundidad de introducción mínima!
- Cierra la abrazadera de la tija.
 - Si la abrazadera tiene un cierre de tornillo, ten en cuenta el par de apriete máximo indicado por el fabricante.
 - Si se trata de una abrazadera con cierre rápido: Cierra la abrazadera con la palanca y aprieta el tornillo de la abrazadera, dependiendo del tamaño del mismo, con el siguiente par de apriete:
Tornillo M5: 3,5 Nm
Tornillo M6: 4 Nm
- Comprueba que todos los componentes montados están correctamente fijados para un uso seguro. Si tienes alguna duda o pregunta, consulta sin falta a un mecánico especializado en bicicletas.



Montage des Sattels auf der Sattelstütze

- Klemmschrauben (C) herausdrehen.
- Obere Klemmbügel (A) abnehmen.
- Sattel auf die untere Klemmplatte (B) auflegen.
- Obere Klemmbügel (A) anbringen, Klemmschrauben (C) hineindrehen und mit einem Anzugsdrehmoment von max. 6 Nm anziehen.

Installing the Saddle on the Seat Post

- Unscrew the clamping screws (C).
- Remove the upper clamping yokes (A).
- Put the saddle onto the lower clamping plate (B).
- Put on the upper clamping yokes (A), screw in the screws (C) and tighten them with a torque of max. 6 Nm.

Montage de la selle sur la tige de selle

- Dévisser la vis de serrage (C).
- Retirer l'étrier de serrage supérieur (A).
- Poser la selle sur la plaque de serrage (B).
- Installer l'étrier de serrage supérieur (A), remettre la vis de serrage (C) et la visser avec un couple de serrage maximal de 6 Nm.

Montaje del sillín en la tija

- Desenrosca los tornillos de sujeción (C).
- Retira la abrazadera superior (A).
- Coloca el sillín sobre la placa de sujeción inferior (B).
- Coloca la abrazadera superior (A), enrosca los tornillos de sujeción (C) y apriétalos con un par máximo de 6 Nm.

Neigung des Sattels einstellen

GEFAHR

Unfallgefahr durch fehlerhafte Befestigung des Sattels!

- Bei Änderung der Neigung immer zuerst eine der beiden Schrauben lösen, bevor die zweite Schraube angezogen wird.
- Die Schrauben dürfen nicht zu fest angezogen werden, da sich bei Bruch einer Schraube der Sattel lösen kann.

- Klemmschraube (C) gegenüber der gewünschten Neigungsrichtung leicht lösen.
- Klemmschraube in Neigungsrichtung um dieselbe Anzahl Umdrehungen hineindrehen wie die gegenüberliegende Schraube gelöst wurde.
- Vorgang solange wiederholen bis die gewünschte Neigung erreicht ist.

Adjusting the Incline of the Saddle

DANGER

Risk of accidents due to an incorrect mounted saddle!

- When changing the inclination of the saddle, first loosen one of both screws before tightening the second screw.
- The screws must not be overtightened. The saddle can come off while riding when one screw is broken.

- Loosen the clamping screw (C) opposite the desired direction of the saddle inclination.
- Tighten the screw (C) in direction of the desired saddle inclination with the same amount of turns, as the opposite screw was loosened.
- Repeat steps until the desired saddle inclination is reached.

Régler l'inclinaison de la selle

DANGER

Risque d'accident dû à une mauvaise fixation de la selle !

- En cas de modification de l'inclinaison, il faut d'abord dévisser l'une des deux vis avant de retirer la deuxième.
- Il ne faut pas trop visser les vis, car en cas de rupture d'une des vis, la selle peut se détacher.

- Dévisser légèrement la vis de serrage (C) située face à l'inclinaison souhaitée.
- Visser la vis de serrage située dans le sens de l'inclinaison en respectant le même nombre de tours utilisés pour dévisser l'autre vis.
- Répéter l'action jusqu'à obtention de l'inclinaison souhaitée.

Ajuste de la inclinación del sillín

PELIGRO

¡Peligro de accidente por la fijación incorrecta del sillín!

- Para modificar la inclinación siempre debe aflojarse primero uno de los tornillos antes de apretar el segundo.
- Los tornillos no deben apretarse demasiado, ya que la rotura de un tornillo puede hacer que el sillín se suelte.

- Afloja ligeramente el tornillo de sujeción (C) opuesto a la dirección de inclinación deseada.
- Enrosca el tornillo de sujeción en la dirección de inclinación el mismo número de vueltas que fue aflojado el tornillo opuesto.
- Repite el proceso hasta alcanzar la inclinación deseada.